



توصیه‌ها به جامعه‌ی ایرانی آمریکایی: حقوق خود را در مرز و فرودگاه بشناسید

منتشر شده در جولای ۲۰۱۷

با توجه به صدور فرمان اجرایی اخیر مبنی بر «محدودیت سفر برای مسلمانان»، بسیاری از ایرانی‌ها در مورد حق خود برای ورود به ایالات متحده و مواجهه با مأمورین فدرال و پلیس مرزی (اداره گمرک و مرزبانی ایالات متحده آمریکا) نگرانی دارند. این توصیه‌نامه با هدف پاسخ به برخی از پرسش‌های متداول تهیه شده است.¹

ورود به ایالات متحده

حق شما برای ورود به ایالات متحده بستگی به این دارد که شامل کدامیک از سه مورد زیر شوید:
(۱) شهروند آمریکا؛ (۲) دارنده‌ی «گرین کارت» (که مجاز به اقامت دائم یا LPR نیز خوانده می‌شود)؛
(۳) دارنده‌ی ویزا.

شهروندان ایالات متحده حق مطلق برای ورود به این کشور دارند. اگر شما هویت و شهروندی خود را ثابت کنید - که در روال عادی با نشان دادن گذرنامه معتبر آمریکایی انجام می‌شود - دولت موظف است تا به شما اجازه‌ی ورود بدهد.

دارندگان گرین کارت (مجاز به اقامت دائم) نیز از حقوقی قوی برای ورود به آمریکا برخوردارند و اگر سفر فرد به خارج، کوتاه (کمتر از شش ماه) بوده باشد و فرد بی‌گناه باشد (با مسائل و اتهام‌های جنائی روبه‌رو نباشد)، آنگاه اداره گمرک و مرزبانی ایالات متحده آمریکا نمی‌تواند از ورود آنها جلوگیری کند. اما اگر سفر شما طولانی بوده باشد یا بی‌گناه نباشید، ممکن است دیپورت شوید.

تذکر مهم: یک افسر اداره گمرک و مرزبانی حق ندارد مجوز قانونی مهاجرتی شما را لغو کند؛ تنها قاضی مهاجرتی مجاز به انجام چنین کاری است. دارنده‌ی گرین کارت که مجاز به اقامت دائم شمرده می‌شود، حق دارد تا به دادگاه مهاجرتی برود و در آنجا یک قاضی مهاجرت تصمیم می‌گیرد که آیا گرین کارت او لغو شود یا خیر. این مهم است که شما هیچ برگه‌ای را که از مضمون آن اطلاع ندارید، امضاء نکنید. به دلیل ازدحام دادگاه‌ها، اغلب این امکان وجود ندارند که شما بلافاصله قاضی را ببینید یا نوبت دادگاه را بگیرید؛ بسته به این‌که پرونده شما چگونه باشد، ممکن است در طول این روند، در بازداشتگاه نگهداری شوید. به همین دلیل، اکیداً توصیه می‌کنیم که **پیش از سفر** با یک وکیل مهاجرت گفت‌وگو کنید.

دارندگان ویزا که با گذرنامه معتبر به آمریکا وارد می‌شوند، بار دیگر در معرض پرسش و بررسی قرار خواهند گرفت. افسر اداره گمرک و مرزبانی اجازه دارد تا از شما در فرودگاه یا مرز زمینی سئوالاتی بپرسد. اگر آنها دریابند که شما به دنبال ورود به آمریکا برای هدف مندرج در ویزای خود نیستید، یا در روند اخذ ویزا خطایی مرتکب شده‌اید، اجازه دارند تا از ورود شما به ایالات متحده جلوگیری کنند.

اگر در فرودگاه بازداشت شدید و اداره گمرک و مرزبانی به شما گفت که اجازه‌ی ورود به آمریکا را ندارید؛ و اگر از بازگشت به کشور خود هراس دارید، می‌توانید آنها را به افسر گمرک و مرزبانی بگویید. در این صورت، روند «مصاحبه‌ی موجه‌بودن هراس» کلید خواهد خورد که در آن یک افسر گمرک و

¹. این توصیه‌ها تنها اطلاعات عمومی هستند؛ مشاوره‌ی حقوقی شمرده نمی‌شوند و نمی‌توانند متضمن روابط وکیل-موکل باشند. برای سئوالات خاص، لطفاً با سازمان ما تماس بگیرید و با یک وکیل صحبت کنید.

مرزبانی به طور قانونی بررسی خواهد کرد که آیا هراس شما از بازگشت، توجیه‌پذیر است یا خیر. ادعای هراس، آغاز روند پناهجویی است و دولت نمی‌تواند بلافاصله شما را بازگرداند. با این حال، پیش از آن‌که نزد قاضی مهاجرت فرستاده شوید تا سخنان‌تان را بشنود و به پرونده‌ی شما رسیدگی کند، ممکن است تا چند ماه در بازداشت بمانید. همچنین امکان آن وجود دارد که اداره گمرک و مرزبانی پس از انجام تشریفات اداری در فرودگاه، شما را تا مراحل بعدی رسیدگی به پرونده‌ی پناهجویی، آزاد کند.

تذکر در مورد فرمان اجرایی محدودیت ورود مسلمانان: شهروندان ایالات متحده، شهروندان دو تابعیتی و دارندگان گرین کارت، مشمول فرمان اجرایی محدودیت ورود مسلمانان نمی‌شوند. از یکم فوریه ۲۰۱۷، دولت آشکارا اعلام کرد که دارندگان گرین کارت (افراد مجاز به اقامت دائم یا LPR) مستثنی هستند. به تصویب دیوان عالی، از ژوئن ۲۰۱۷، محدودیت سفر مسلمانان نباید علیه شهروندانی اعمال شود که ارتباطی طبق شرایط (یعنی نوعی از ارتباط که درخواست متقاضی طبق آن موجه شناخته شود) با یک فرد یا نهاد در ایالات متحده دارند. با این حال، لطفاً سازمان‌های ما را دنبال کنید تا از آخرین به‌روز رسانی‌ها در مورد قرائت‌های قانونی که به طور مداوم صادر می‌شوند، آگاهی یابید. این «جزوه آگاهی از حقوق»، محدودیت علیه مسلمانان را پوشش نمی‌دهد. برای آگاهی بیشتر لطفاً به وبسایت سازمان‌های ما مراجعه فرمایید.

تشریفات گمرکی

اداره گمرک و مرزبانی، اختیارات وسیعی در مرزها و فرودگاه‌ها دارد تا از شما سوال بپرسد. یکی از اختیارات متعدد آن‌ها، این است که می‌توانند درباره‌ی مجوز ورود یا عدم ورود غیر شهروندان به خاک آمریکا، تصمیم بگیرند. افسران گمرک و مرزبانی می‌توانند در هنگام ورود یا خروج به آمریکا، در کنار سئوالات رایجی مانند دلیل و هدف شما از سفر، درباره‌ی وضعیت مهاجرتی‌تان نیز بپرسند. شهروندان آمریکا که پاسپورت معتبر نشان دهند و سئوالات پایه‌ای مربوط به گمرک را پاسخ گویند، مجبور نیستند که به سئوالاتی خارج از حوزه‌ی وضع مهاجرتی‌شان توضیح دهند. اگر خارج از این حوزه از شما سئوالاتی شد، می‌توانید از پاسخ به آن‌ها خودداری کنید؛ هرچند ممکن است اندکی تأخیر در کارهای شما پیش آید.

- بله: مأمور می‌تواند از شما سئوالاتی بپرسد تا از هویت‌تان مطمئن شود.
- بله: مأمور می‌تواند در مورد کشورهای شما که در طول سفرتان از آن‌ها دیدار کردید، سؤال کند.
- بله: مأمور می‌تواند از شما بپرسد که چرا به یک کشور مشخص سفر کرده‌اید.
- بله: مأمور می‌تواند از شما بپرسد که چه قدر پول با خود می‌برید/بازمی‌گردانید.
- نه: مأمور نمی‌تواند از شما درباره‌ی دین و مذهب‌تان، عقاید سیاسی‌تان، یا سئوالاتی از این دست که نامربوط تلقی می‌شوند، بپرسد. اگر چنین اتفاقی افتاد، مؤدبانه بخواهید تا با مافوق او صحبت کنید و سعی کنید که تا جای ممکن، مشخصات آن مأمور و سئوالاتی که پرسیده است، به خاطر بسپارید.

اگر به ایران می‌روید و به اموری مانند موارد مالی، زمین، ملک یا ارث خود رسیدگی می‌کنید، بهتر است پیش از خروج از ایالات متحده، با یک وکیل وارد به امور تحریم‌های ایران گفت‌وگو کنید (برای دریافت فهرست این وکلا، با سازمان‌های ما تماس بگیرید).
دارندگان گرین کارت از محافظت‌های قانونی بسیاری بهره‌مند هستند اما نه به اندازه‌ی شهروندان ایالات متحده. اداره گمرک و مرزبانی می‌تواند درباره‌ی موقعیت مهاجرتی و سئوالاتی رایجی همچون مدت سفر و بی‌گناهی‌تان بپرسد (در بالا توضیح داده شد). با این حال، نیازی نیست که دارندگان گرین کارت به سئوالات موسع و بی‌مورد پاسخ دهند. (به بالا نگاه کنید)

دارندگان ویزا، به ویژه ویزاهای غیر مهاجرتی، کمترین میزان محافظت قانونی را دارند. اداره گمرک و مرزبانی می‌تواند سؤالات متعددی بپرسد تا هویت شما را تأیید کند و تشخیص دهد که آیا شما به یک دلیل موجه وارد آمریکا می‌شوید یا خیر؛ همچنین می‌تواند بررسی و تأیید کند که شما با ورود به کشور قانون‌شکنی نمی‌کنید و سؤالاتی از این دست بپرسد. متأسفانه، اگر دارندگان ویزا به این سؤالات پاسخ ندهند، ممکن است از ورود به آمریکا منع شوند. پیش از آن‌که برای پرواز اقدام کنید، مطمئن شوید که فرم‌های تقاضای ویزای خود را مرور کرده‌اید و اطلاعاتی که به افسر می‌دهید، با اطلاعات فرم تقاضای شما همخوانی دارد.

برای تمامی مسافران، فارغ از شرایط مهاجرتی: اگر دریافتید که یک افسر سؤالاتی فراتر از روند متداول یک سفر می‌پرسد (از جمله باورهای سیاسی، مذهبی یا پرسش‌هایی درباره‌ی جامعه و خانواده)، می‌توانید درخواست کنید تا با مافوق او گفت‌وگو نمایید. شما می‌توانید اسم و شماره‌ی مندرج در اتیکت افسر گمرک و بازرسی را بخوانید و شکایتی نزد دفتر حقوق و آزادی‌های مدنی در وزارت امنیت میهن ایالات متحده آمریکا، تنظیم کنید. **برای کمک در این باره، با سازمان‌های ما تماس بگیرید.**

اگر مورد بررسی قرار گرفتید

دو مرحله برای بررسی در فرودگاه وجود دارد: (۱) اولیه و (۲) ثانویه. همه باید از مرحله‌ی اولیه عبور کنند و همان‌جایی است که شما نزد افسر مهاجرت می‌روید و گذرنامه یا مدارک مهاجرتی خود را نشان می‌دهید. اگر مأمور، شما را به جای دیگری فراخواند (که معمولاً اتاقی مجزا با حضور مأمور دیگری است) آن‌گاه مورد بررسی ثانویه قرار گرفته‌اید. اداره گمرک و بازرسی به وکیل شما اجازه نخواهد داد تا به اتاق پرسش و پاسخ ثانویه وارد شود. با این وجود، ما به شما توصیه می‌کنیم تا نام وکیل‌تان را با خود همراه داشته باشید و اگر احساس کردید که حقوق شما نقض می‌شود یا وادار می‌شوید تا به سؤالاتی جواب دهید که ممکن است شما را در مظان اتهام قرار دهند، تقاضای تماس با وکیل‌تان را ارائه کنید. تقاضای برخورداری از امکان حضور وکیل، نمی‌تواند علیه شما به کار گرفته شود.

وسائل الکترونیک

اداره گمرک و مرزبانی اختیارات وسیعی دارد تا در فرودگاه هر کسی را متوقف یا بازداشت کند و هر فرد یا وسائل همراهش را تا فاصله ۱۰۰ مایلی مرز مورد بازرسی قرار دهد.^۲ با این حال، قانون اساسی ایالات متحده قید می‌کند که شما نباید تنها به خاطر ملیتی که از آن آمده‌اید، نژاد، قومیت، عقاید سیاسی یا جنسیت خود، دست‌چین شوید و مورد بازرسی قرار بگیرید. اگر شما به خاطر ملیتی که از آن آمده‌اید، نژاد، قومیت، عقاید سیاسی یا جنسیت خود، متوقف شدید و مورد بازرسی قرار گرفتید، می‌توانید مؤدبانه اعتراض کنید و بگویید که رضایت ندارید تا بازرسی شوید. بسیار مهم است که هیچ‌گاه در برابر بازرسی، مقاومت فیزیکی نکنید. شما می‌توانید درخواست صحبت با مافوق را بدهید و نام و شماره‌ی مندرج در اتیکت مأمور گمرک و مرزبانی را یادداشت کنید.

اخیراً، تغییراتی در مورد بازرسی وسائل الکترونیک مانند لپ‌تاپ‌ها، تلفن‌ها و امثال آن، ایجاد شده است. در حال حاضر قوانین درباره‌ی حقوق مربوط به بازرسی لپ‌تاپ‌ها و تلفن‌های همراه در مرزها، شفاف نیستند.

با این حال، اداره گمرک و مرزبانی اغلب از مسافران می‌خواهد تا قفل وسائل الکترونیک خود را جهت بازرسی، بگشایند؛ حتی اگر دلیل خاصی برای آن وجود نداشته باشد که شما کار خلافی

^۲ قانون مهاجرت و شهروندی ۲۷۸(a)(۳) می‌گوید که مأموران گمرک و مرزبانی می‌توانند بدون حکم قضایی «در فاصله‌ای معقول از سرحدات ایالات متحده... به هرگونه شناور در آب‌های آمریکا وارد شوند و وجود خارجی‌ها را بازرسی کنند؛ و هر قطار، هواپیما، وسیله‌ی حمل و نقل یا اتومبیل را مورد بازرسی قرار دهند.» واژه‌ی «فاصله‌ای معقول» طبق مندرجات مقررات فدرال شماره ۲۷۸(a)(۱)، یکصد مایل از مرزهای آمریکا تعیین شده است.

انجام داده باشید.³

همانگونه که در بالا تشریح شد، شهروندان ایالات متحده را نمی‌توان به خاطر خودداری از اجازه‌ی دسترسی به ابزارهای‌شان، یا ممانعت از ارائه‌ی گذرواژه یا تحویل ابزارهای الکترونیک برای بازرسی، از ورود به این کشور منع کرد. دارندگان گرین کارت را نیز نمی‌توان به دلیل مشابه از ورود به کشور منع کرد، مگر آن‌که سفر شما کوتاه نبوده باشد و بی‌گناه نباشید. بدین صورت، شهروندان آمریکا و دارندگان گرین کارت (افراد مقیم دائم قانونی) اجازه دارند تا از ارائه‌ی گذرواژه به اداره گمرک و مرزبانی ممانعت کنند و نگذارند تا جست‌وجوی مداخله‌آمیز در ابزارهای الکترونیک‌شان صورت پذیرد. اما برای دارندگان ویزا، عدم همکاری می‌تواند به ایجاد مشکل در صدور مجوز ورود و در نهایت، ممانعت از ورود به ایالات متحده ختم شود. با این حال، شما حق دارید که درخواست‌شان را رد کنید.

یک افسر اداره گمرک و مرزبانی، فارغ از شرایط مهاجرتی شما، می‌تواند ابزار الکترونیک‌تان را توقیف کند. در چنین شرایطی، توصیه می‌کنیم که نام و شماره‌ی اتیکت افسر گمرک و مرزبانی را یادداشت و تقاضا کنید تا رسید ابزار الکترونیکی را که نگه داشته‌اند، به شما بدهند. برای کمک، با یکی از سازمان‌های ما تماس بگیرید.

کمک حقوقی

اگر به طور غیر منتظره‌ای، گذرنامه، ویزا یا مجوز موسوم به «گلوبال انتری» شما لغو شد، لطفاً کمک حقوقی بگیرید تا دریابید که آیا این لغو، صحیح بوده است یا خیر؛ و برای بازگرداندن آن، اقدام کنید. در برخی موارد، گذرنامه‌ها، ویزاها یا مجوزهای «گلوبال انتری» به دلایل تبعیض‌آمیز یا اتفاقی، لغو می‌شوند و شما راه‌هایی برای بازگرداندن آن خواهید داشت.

توصیه‌های مسافرتی

- صادق باشید. بسیار مهم است که حقیقت را بگویید یا سکوت اختیار کنید. دروغ گفتن به یک افسر فدرال می‌تواند یک جرم فدرال باشد. حتی یک دروغ تصادفی می‌تواند موجب ایراد اتهام جنایی فدرال شود. برای مثال، اگر از شما درباره‌ی تاریخ‌های سفرتان پرسیده شود و به طور تصادفی تاریخی غلط را اعلام کنید، می‌تواند دروغ به یک افسر فدرال محسوب شود.
- هیچ برگه‌ای را که مضمونش را نمی‌فهمید، امضاء نکنید. اگر اداره گمرک و مرزبانی از شما خواست تا برگه‌هایی را امضاء کنید، بسیار مهم است که تمامی اطلاعات مندرج در آن را فهمیده باشید و مطمئن شوید چیزی را امضاء نمی‌کنید که متضمن از دست دادن حقوق یا وضعیت مهاجرتی‌تان باشد.
- اگر نمی‌توانید کاملاً راحت به زبان انگلیسی ارتباط برقرار کنید، درخواست مترجم کنید. اگر مترجم مهیا نبود، به افسر تفهیم کنید که نمی‌توانید به پرسش‌های انگلیسی پاسخ گوئید؛ زیرا معنای آن‌ها را به خوبی درک نمی‌کنید.
- پیش از سفر، از اطلاعات وسائل الکترونیک خود نسخه‌ی پشتیبان (بک آپ) تهیه کنید. لطفاً [جزوهای](#) را که «بنیاد مرزهای الکترونیکی» با عنوان *حریم خصوصی دیجیتال در مرزهای ایالات متحده: محافظت از اطلاعات در وسائل و فضای ابری اینترنتی*، تهیه کرده است، بخوانید.
- در سفر از ابزارهای موقت استفاده کنید. اگر نیاز دارید تا تلفن یا لپ‌تاپ اصلی خود را همراه بیاورید؛ (۱) از تمامی شبکه‌های اجتماعی و حساب‌های کاربری ایمیل خارج شوید. (۲) مطمئن شوید اطلاعاتی در تلفن شما وجود ندارد که نمی‌خواهید یک مأمور آن‌ها را ببیند

³ توجه: در آلاسکا، آریزونا، کالیفرنیا، هاوایی، آیداهو، مونتانا، نوادا، اورگان و [ایالت] واشینگتن، اداره گمرک و مرزبانی باید «شک منطقی» برای بازرسی برای کاوش در یک ابزار دیجیتال (جست‌وجوی جزئیات یک ابزار خاص) داشته باشد.

- (مانند عکس، وبسایت‌هایی که از آن‌ها بازدید کرده‌اید، شماره‌های تماس و امثال آن)؛ و (۳) مطمئن شوید که ابزار خود را پیش از آن‌که نزد مأمور بروید، کاملاً خاموش کرده‌اید (به بستن آن یا گذاشتن در حالت خواب، اکتفا نکنید).
- اطمینان یابید که به جای اثر انگشت، از گذرواژه‌های قوی استفاده کرده‌اید و از رمزگذاری کل ابزارتان نیز مطمئن شوید.
 - اگر سؤال دیگر درباره‌ی حقوق خود، به‌ویژه در رابطه با اف.بی.آی دارید، لطفاً از این مطلب با عنوان «[از حقوق خود مطلع شوید](#)»، استفاده کنید که موضوع‌های گسترده‌تری را پوشش می‌دهد.

اطلاعات تماس:

[پیشبرد عدالت – جمعیت قانون آسیایی‌ها](#)
[کانون وکلای ایرانی در آمریکا](#)
[شورای ملی ایالت‌ها آمریکا](#)
[مرکز برابری پاریس](#)